

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 23.04.2025 15:27:47  
Уникальный программный ключ:  
04c19ed8bfb09815b6c077a486b9a8788b8522525

МИНОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01  
Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений  
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 1

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе

 В.Е. Федоров

« 30 » апреля 2021 г.



**Рабочая программа дисциплины (модуля)  
Практический курс первого иностранного языка**

Специальность

**45.05.01 Перевод и переводоведение**

Специализация

**Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений**

Присваиваемая квалификация

**Лингвист-переводчик**

Форма обучения

**очная**

Год набора 2021

\*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) принята:**

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 12 от « 30 » августа 2021 г.

Председатель Ученого совета

факультета лингвистики и перевода \_\_\_\_\_ Л.А. Нефедова

Секретарь Ученого совета

факультета лингвистики и перевода \_\_\_\_\_ А.А. Финогеева

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована**

кафедрой английского языка

Протокол заседания № 14 от « 30 » августа 2021 г.

Заведующий кафедрой  
английского языка

\_\_\_\_\_ Н.С. Олизько

Автор (составитель):

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры английского языка

\_\_\_\_\_ Е.А. Титова

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора  
ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «05» декабря 2018 г. № 678-1**

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
  - 6.1. Перечень видов оценочных средств
  - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
  - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
  - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - 7.1. Рекомендуемая литература
  - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
  - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 4
--	--------

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)» является формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов:

УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на первом иностранном языке

УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на первом иностранном языке

УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на первом иностранном языке

ОПК-1.2. Интерпретирует явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя первого иностранного языка

ОПК-3.1. Анализирует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран первого иностранного языка

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:	К.М.03.01.01
---------------------	--------------

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Изучению дисциплины должно предшествовать прохождение курса иностранного языка (английского) в рамках школьной программы. Обучающийся также должен уметь работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях. Обучающийся должен совершенствоваться в работе с информационными технологиями в рамках дисциплины.

Стилистика русского языка и культура речи

#### 2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для изучения дисциплин «История и география стран первого изучаемого языка», «Культура стран первого иностранного языка» «Практикум по культуре речевого общения» и др.

Практический курс второго иностранного языка

Теория межкультурной коммуникации

Лингвокультурология

Сравнительная культурология

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

#### Знать:

для достижения уровня УК-4.1. - знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на первом иностранном языке;

для достижения уровня УК-4.2. - знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на первом иностранном языке;

для достижения уровня УК-4.3. - знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на первом иностранном языке.

#### Уметь:

для достижения уровня УК-4.1. - уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей первого иностранного языка;

для достижения уровня УК-4.2. - уметь применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на первом иностранном языке. Уметь аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя первый иностранный язык;

для достижения уровня УК-4.3. - уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на первом иностранном языке.

#### Владеть:

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 5
--	--------

для достижения уровня УК-4.1. - владеть навыками общения на первом иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации;  
 для достижения уровня УК-4.2. - владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на первом иностранном языке. Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат;  
 для достижения уровня УК-4.3. - владеть навыками применения первого иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.

**ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

**Знать:**

для достижения уровня ОПК-1.2. знать нормы и формы устной и письменной речи первого иностранного языка

**Уметь:**

для достижения уровня ОПК-1.2. уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на первом иностранном языке

**Владеть:**

для достижения уровня ОПК-1.2. владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на первом иностранном языке

**ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах**

**Знать:**

для достижения уровня ОПК-3.1. знать факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран первого иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия

**Уметь:**

для достижения уровня ОПК-3.1. уметь оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития

**Владеть:**

для достижения уровня ОПК-3.1. владеть опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и первого иностранного языков

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на первом иностранном языке;
3.1.2	основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на первом иностранном языке;
3.1.3	коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на первом иностранном языке;
3.1.4	нормы и формы устной и письменной речи первого иностранного языка;
3.1.5	факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран первого иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
3.2.1	вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей первого иностранного языка;
3.2.2	применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на первом иностранном языке, аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя первый иностранный язык;
3.2.3	пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на первом иностранном языке;
3.2.4	использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на первом иностранном языке;
3.2.5	оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.
<b>3.3</b>	<b>Владеть:</b>
3.3.1	навыки общения на первом иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации;

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 6
3.3.2	навыки представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на первом иностранном языке. Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат;	
3.3.3	навыки применения первого иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения;	
3.3.4	набор разнообразных языковых средств и навыки создания и редактирования высказываний (текстов) на первом иностранном языке;	
3.3.5	опыт системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и первого иностранного языков.	

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	41 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 1476 в том числе : аудиторные занятия : 698 самостоятельная работа : 634 часов на контроль : 144	Виды контроля в семестрах:  экзамены 1, 2, 4, 3

#### 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	<b>Раздел 1. Практическая фонетика</b>			
1.1	Введение в курс практической фонетики. /Пр/	1	12	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.2	Речевой аппарат. /Пр/	1	12	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.3	Акустические и артикуляционные аспекты звуков речи. /Пр/	1	16	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.4	Артикуляционная и физиологическая характеристика английских гласных. /Пр/	1	24	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.5	Артикуляционная и физиологическая характеристика английских согласных. /Пр/	1	8	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.6	Артикуляционная и физиологическая характеристика английских согласных. /Пр/	2	22	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.7	Особенности устно-речевой коммуникации. /Пр/	2	28	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.8	Уровни и единицы устной формы речи. Акцентная группа. /Пр/	2	22	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.9	Уровни и единицы устной формы речи. Акцентная группа. /Пр/	3	12	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.10	Просодия. Параметры просодии. /Пр/	3	20	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.11	Позиционные изменения гласных и согласных в слове. /Пр/	3	14	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.12	Позиционные изменения гласных и согласных в слове. /Пр/	4	6	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.13	Особенности мелодического оформления различных типов высказывания. /Пр/	4	30	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.14	Введение в курс практической фонетики. /Ср/	1	6	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.15	Речевой аппарат /Ср/	1	8	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.16	Акустические и артикуляционные аспекты звуков речи. /Ср/	1	12	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.17	Артикуляционная и физиологическая характеристика английских гласных. /Ср/	1	4	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.18	Артикуляционная и физиологическая характеристика английских гласных. /Ср/	2	16	Л1.2Л2.2 Э1 Э2

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 7
1.19	Артикуляционная и физиологическая характеристика английских согласных. /Ср/	2	16	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.20	Особенности устно-речевой коммуникации. /Ср/	2	14	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.21	Уровни и единицы устной формы речи. Акцентная группа. /Ср/	2	14	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.22	Уровни и единицы устной формы речи. Акцентная группа. /Ср/	3	8	Л1.2Л2.2 Э1
1.23	Просодия. Параметры просодии. /Ср/	3	8	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.24	Позиционные изменения гласных и согласных в слове. /Ср/	3	8	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.25	Позиционные изменения гласных и согласных в слове. /Ср/	4	4	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
1.26	Особенности мелодического оформления различных типов высказывания. /Ср/	4	14	Л1.2Л2.2 Э1 Э2
<b>Раздел 2. Практическая грамматика</b>				
2.1	Предмет «Грамматика». Морфология, синтаксис. /Пр/	1	4	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.2	Существительное. /Пр/	1	10	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.3	Местоимение. /Пр/	1	10	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.4	Прилагательное. /Пр/	1	8	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.5	Наречие. /Пр/	1	8	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.6	Числительные. /Пр/	1	4	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.7	Глагол. Времена в активном и пассивном залогах. /Пр/	1	28	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.8	Глагол. Времена в активном и пассивном залогах. /Пр/	2	24	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.9	Модальные глаголы. /Пр/	2	24	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.10	Сложноподчиненные предложения. /Пр/	2	24	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2
2.11	Существительное. /Пр/	3	10	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»					стр. 8
2.12	Согласование подлежащего со сказуемым. /Пр/	3	4	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.13	Артикль. /Пр/	3	24	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.14	Безличные формы глагола. /Пр/	3	24	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.15	Модальные глаголы. /Пр/	4	16	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.16	Структура сложно-подчиненных предложений. /Пр/	4	20	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.17	Предмет "Грамматика". Морфология, синтаксис. /Ср/	1	2	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.18	Существительное. /Ср/	1	10	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.19	Местоимение. /Ср/	1	20	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.20	Прилагательное. /Ср/	1	4	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.21	Наречие. /Ср/	1	4	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.22	Числительные. /Ср/	1	2	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.23	Глагол. Времена в активном и пассивном залогах. /Ср/	1	10	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.24	Глагол. Времена в активном и пассивном залогах. /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.25	Модальные глаголы. /Ср/	2	20	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.26	Сложноподчиненные предложения. /Ср/	2	18	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»					стр. 9
2.27	Существительное. /Ср/	3	6	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.28	Согласование подлежащего со сказуемым. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.29	Артикль. /Ср/	3	8	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.30	Безличные формы глагола. /Ср/	3	8	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.31	Модальные глаголы. /Ср/	4	12	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
2.32	Структура сложноподчиненных предложений. /Ср/	4	12	Л1.1 Л1.8Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.11 Л2.12 Л2.14 Э1 Э2	
<b>Раздел 3. Разговорная практика</b>					
3.1	Личность. Характер. /Пр/	1	16	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2 Э3	
3.2	Внешность. /Пр/	1	18	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.3	Свободное времяпрепровождение. /Пр/	1	20	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.4	Быт человека. /Пр/	1	22	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.5	Услуги. /Пр/	1	18	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.6	Образование. Карьера. /Пр/	1	14	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.7	Образование. Карьера. /Пр/	2	6	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»					стр. 10
3.8	Человек и общество. /Пр/	2	24	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.9	Путешествия. /Пр/	2	20	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.10	Здоровье. /Пр/	2	20	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.11	Средства массовой информации. /Пр/	2	2	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.12	Средства массовой информации. /Пр/	3	20	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.13	Человек и окружающая среда. /Пр/	3	22	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.14	Искусство и культура. /Пр/	3	20	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.15	Социальные проблемы. /Пр/	3	10	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.16	Социальные проблемы. /Пр/	4	14	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.17	Представления о будущем. /Пр/	4	22	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.18	Личность. Характер. /Ср/	1	10	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.19	Внешность. /Ср/	1	10	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»					стр. 11
3.20	Свободное времяпрепровождение. /Ср/	1	18	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.21	Быт человека. /Ср/	1	15	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.22	Услуги. /Ср/	1	10	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.23	Образование. Карьера. /Ср/	1	8	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.24	Образование. Карьера. /Ср/	2	13	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.25	Человек и общество. /Ср/	2	22	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.26	Путешествия. /Ср/	2	24	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.27	Здоровье. /Ср/	2	19	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.28	Средства массовой информации. /Ср/	2	12	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.29	Средства массовой информации. /Ср/	3	6	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.30	Человек и окружающая среда. /Ср/	3	14	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	
3.31	Искусство и культура. /Ср/	3	14	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2	

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 12
3.32	Социальные проблемы. /Ср/	3	8	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2
3.33	Социальные проблемы. /Ср/	4	6	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2
3.34	Представления о будущем. /Ср/	4	6	Л1.3 Л1.7Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9 Л2.10 Л2.13 Л2.15 Л2.16 Л2.17 Э1 Э2
<b>Раздел 4. Аудирование и письменная практика</b>				
4.1	Описание людей. /Пр/	1	4	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.2	Описание мест, зданий. /Пр/	1	4	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.3	Описание предметов. /Пр/	1	2	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.4	Описание событий. /Пр/	1	4	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.5	Написание рецензий. /Пр/	1	6	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.6	Сочинение-мнение. /Пр/	1	8	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.7	Сочинение - решение проблемы. /Пр/	1	8	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.8	Описание людей. /Ср/	1	4	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.9	Описание мест, зданий. /Ср/	1	4	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.10	Описание предметов. /Ср/	1	2	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.11	Описание событий. /Ср/	1	4	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.12	Написание рецензий. /Ср/	1	6	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.13	Сочинение-мнение. /Ср/	1	8	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2
4.14	Сочинение-решение проблемы. /Ср/	1	8	Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Э1 Э2

#### 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 6.1. Перечень видов оценочных средств

1. Тестирование
2. Устное высказывание
3. Письменное высказывание
4. Учебная задача

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий и при отсутствии технической возможности у одного или нескольких обучающихся пройти промежуточную аттестацию в устной форме (в онлайн-формате) решение о форме проведения зачета/экзамена для них принимается преподавателем в индивидуальном порядке с изменением формы проведения промежуточной аттестации, с использованием письменных вариантов заданий.

### 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

- I.  
Write your own version of the story based on the picture.
- Remember to:
- include a title;
  - describe events in a thrilling way;
  - include elements of direct speech, description of feelings and emotions;
  - make an unexpected ending.
- Write 220 - 250 words.
- II.  
GIVE A 3-minute TALK on your RUSSIAN CULTURAL IDENTITY
1. Introduction
  2. What is a cultural identity
- III.  
Create a video with a review on your favourite book. Follow the plan.  
Book Review PLAN
1. Information about the author and the book (plot)
  2. Pluses of the book
  3. Minuses of the book
  4. Recommendations

### 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Курс изучается в течение 1, 2, 3 и 4 семестров. Промежуточная аттестация осуществляется в виде экзамена (1, 2, 3 и 4 семестр) и зачета (1 и 3 семестр).

Тест проводится в системе электронного обучения MOODLE.

Письменные высказывания выполняются от руки.

Монологи и диалоги должны быть представлены в устной форме.

В первом семестре промежуточная аттестация проводится в вид зачета с оценкой и экзамена.

Зачет с оценкой

Тест 2 (аудирование)

Listen to 5 speakers mentioning art / painting. Match jobs a-f to speakers 1-5. There is one job you do not need.

31. Speaker 1 \_\_\_

32. Speaker 2 \_\_\_

33. Speaker 3 \_\_\_

34. Speaker 4 \_\_\_

35. Speaker 5 \_\_\_

a) an artist

b) a charity worker

c) a DIY expert

d) a politician

- e) a security guard
- f) a shop assistant

Listen again and match items a-f to speakers 1-5. There is one item that you do not need.

- 36. Speaker 1 \_\_\_\_\_
- 37. Speaker 2 \_\_\_\_\_
- 38. Speaker 3 \_\_\_\_\_
- 39. Speaker 4 \_\_\_\_\_
- 40. Speaker 5 \_\_\_\_\_

- a) ...expressing feelings about their job.
- b) ...expressing disagreement with something.
- c) ...explaining a company policy.
- d) ...updating people on progress.
- e) ...making a complaint.
- f) ...giving advice.

Учебная задача 2. Письменное высказывание.

Указание: Задания продуктивного типа. Выполните предложенные задания. Ответ должен быть логически верно организован, четко структурирован, с соблюдением правил орфографии и пунктуации первого иностранного языка. Оценивание выполняется по критериям.

Вариант 1

Write 5 sentences describing your favourite cartoon character. Use the semi-formal style.

Вариант 2

Write 6 sentences describing the hotel of your dream. Use the semi-formal style.

Вариант 3

Write 2 reasons FOR and 2 reasons AGAINST Literature classes at school. Use the purely formal style. Use the appropriate linking words and phrases to connect your ideas.

Вариант 4

Write an introduction for an essay on the topic: Global Warming is Imminent.

Вариант 5

Write 2 SOLUTIONS and OUTCOMES for an essay on the topic: Global Warming is Imminent. Use the purely formal style. Use the appropriate linking words and phrases to connect your ideas

Вариант 6

Write a conclusion for an essay on the topic: Literature Classes at School: FOR and AGAINST points.

Вариант 7

Write your opinion on the necessity of the activity 'learning by heart in the process of a foreign language acquisition'. Give ONE reason for your opinion. Use the purely formal style.

Экзамен проводится в виде теста, который включает в себя 30 вопросов, из которых 10 – по практической фонетике, 10 – по практической грамматике, 10 – по разговорной практике. Также в экзамен входит учебная задача и устное высказывание.

Тест

Практическая фонетика

1. According to the horizontal movement of the tongue the sound [i:] is \_\_\_\_\_.
2. The most active organ of speech is the \_\_\_\_\_.
3. The \_\_\_\_\_ forms the roof of the mouth and separates the mouth cavity from the \_\_\_\_\_ cavity.
4. According to the stability of articulation, vowels are divided into m\_\_\_\_\_ and d\_\_\_\_\_).
5. In the larynx there are two bands of elastic tissue which are called the \_\_\_\_\_ (2 words).
6. According to the vertical movement of the tongue, the sound [u:] is \_\_\_\_\_.
7. Front vowels are produced with the bulk of the tongue in the \_\_\_\_\_ part of the mouth, while the front part of the tongue is raised towards the \_\_\_\_\_ (2 words) forming a large empty space in the \_\_\_\_\_ (2 words) of the mouth.
8. According to the lip position, vowels can be \_\_\_\_\_ and u \_\_\_\_\_.
9. When the bulk of the tongue is in the back part of the mouth but somewhat a \_\_\_\_\_ and the back part of the tongue is raised towards the soft palate, the vowels are \_\_\_\_\_.
10. According to the horizontal movement of the tongue, the sound [ai] is \_\_\_\_\_.

Практическая грамматика

11. Name the part of the sentence of the highlighted word:

She laughed cheerfully.

12. Put the verb in brackets into the correct form (The Present Simple):

Neither he nor his friends \_\_\_\_\_ (play) football.

13. Write the tag:

They hardly ever play the guitar, \_\_\_\_\_?

14. Write an indirect question:

How long has John lived here?

I'm interested in \_\_\_\_\_.

15. Name the part of speech of the word in bold:

I expected my exam results to be better.

16. Write the correct form of the adjective:

We have no \_\_\_\_\_ (far) information.

17. Put the verb in brackets into the correct tense:

They \_\_\_\_\_ (rehearse) for 2 hours before the concert started.

18. Put the verb in brackets into the correct tense:

They \_\_\_\_\_ (walk) when the rain started.

19. Put the verb in brackets into the correct tense:

By April she \_\_\_\_\_ (live) here for 2 years.

20. Put the verb in brackets into the correct tense:

We \_\_\_\_\_ (mow) the lawn all day last Saturday.

Разговорная практика

21. The comedy was so h \_\_\_\_\_ (ilarious) but to be honest, it was a bit o \_\_\_\_\_, too much slapstick humour for my l \_\_\_\_\_.

22. The plot seemed so stupid, the main character always managed to get \_\_\_\_\_ with whatever she does, it is never like that in life!

23. If you want my honest opinion, that horror was so c \_\_\_\_\_, it has so many special effects that the only thing you see in the film is them and you forget about the main idea. they obviously wanted to attract viewers and get a lot of money! It was so d \_\_\_\_\_ really.

24. A pure naive girl at the beginning of the film, Sally then faces a series of \_\_\_\_\_ such as turning down her university application and losing contact with her family. All these events send her into \_\_\_\_\_ and consequently she \_\_\_\_\_ a downward spiral of alcohol abuse.

25. Saul: "I'd like to \_\_\_\_\_ you to Mary. Mary this is Helen." Helen: "How do you \_\_\_\_\_."

a) point...do

b) introduce...do

c) show...go

d) give...be

26. Helen: "It's \_\_\_\_\_ to meet you." Mary: "It's my \_\_\_\_\_."

a) nice...pleasure

b) good...pleasure

c) great...pleasure

d) All of the answers are correct

27. Deforestation .....in animal extinction and loss of biodiversity.

a) is caused by

b) due to

c) leads to

d) results

28. Demand for food and energy are expected to rise.....to the increase in the population.

a) results

b) leads to

c) due

d) caused

29. Is this expression formal or informal?

I'd be very grateful if you could ...

A) formal

B) informal

30. Is this expression formal or informal?

That's great, thanks.

A) formal

B) informal

Учебная задача 1. Транскрипция

Затранскрибируйте следующие фразы:

There are still lots of things to do.

And I'm not quite used to the new house yet.

I'm sure I'll get used to it in time.

So, tell me more about your trip.

Обозначьте в следующих предложениях средства интонации соответствующими транскрипционными знаками:

I'm pretty good with maths. Actually I enjoy it quite a bit. That might help keep me alert. I'm not a huge fan of English lit. It's not that I don't like the subject, but the lessons are sometimes a bit long-winded, and I get bored.

Устное высказывание 1 (диалог)

At a meeting with your future employer discuss the importance of your future profession as an interpreter. Comment on the

purpose and significance of working for your country. Dwell upon the professional motivation, the necessity to protect the interests of your country and the consideration of professional ethic norms. Use the formal style.

Во втором семестре экзамен проводится в виде теста, который включает в себя 30 вопросов, из которых 10 – по практической фонетике, 10 – по практической грамматике, 10 – по разговорной практике (из которых 10 вопросов на аудирование). Отдельное тестирование проводится по аудированию (10 вопросов). Также в экзамен входит устное высказывание.

#### Практическая фонетика

1. When the soft palate is raised the consonants are \_\_\_\_\_ and the air goes out through the \_\_\_\_\_ cavity.
2. A consonant is a sound produced with an \_\_\_\_\_ to the air stream.
3. According to the active organ of speech, consonants can be la \_\_\_\_\_, li \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.
4. When we put the tip of the tongue behind the alveolar ridge, the sound is \_\_\_\_\_.
5. According to the manner of noise production the sound [r] is \_\_\_\_\_.
6. When the vocal cords vibrate, the sounds are \_\_\_\_\_.
7. All the English short vowels are \_\_\_\_\_.
8. According to the place of articulation, the sound [h] is \_\_\_\_\_.
9. According to the vertical movement of the tongue, the sound [ai] is \_\_\_\_\_.
10. According to the type of obstruction, the sound [f] is \_\_\_\_\_.

#### Практическая грамматика

11. Write a new sentence with the same meaning. Start with the word in brackets:  
She doesn't work hard. She won't earn much money. (If)
12. Write a new sentence with the same meaning. Start with the word in brackets:  
They didn't plant the trees last year. The garden doesn't look beautiful now. (If)
13. Fill in the correct modal verb or its equivalent:  
They \_\_\_\_\_ (win) that unpredictable match in spite of the fact that it was hard.
14. Identify the function of the modal verb:  
Shall I help you in the garden?
15. Rewrite the sentence in the passive:  
Who wrote that play?
16. Rewrite the sentence in the passive:  
They have created the show in the USA.
17. Fill in the correct form of the verb in the passive voice:  
Hundreds of films \_\_\_\_\_ (release) by Hollywood every year.
18. Rewrite the sentence in the reported speech:  
She says, 'This is my sports bike.'
19. Rewrite the sentence in the reported speech using a different reporting verb:  
'Give me this box, please,' Alison said to the girl.
20. Rewrite the sentence in the reported speech:  
'What did he look at?' the old woman asked.

#### Разговорная практика

21. Look at yourself! You are so \_\_\_\_\_ (out) of shape! You really need to take \_\_\_\_\_ a sport as fast as possible! if you don't do that, you will be totally unc \_\_\_\_\_, unable to move in the right way and, as a result risk gaining some e \_\_\_\_\_s fat.
22. I'm so p \_\_\_\_\_ with myself today! I took a vi \_\_\_\_\_ and en \_\_\_\_\_ walk and managed to burn \_\_\_\_\_ at least tiny amounts of fat. But I'm combining exercise with a c \_\_\_\_\_ (2 words written with a hyphen) diet so I'm sure I will not put \_\_\_\_\_ (back on) (2 words) the cal \_\_\_\_\_ I have lost.
23. Some people tend to identify themselves \_\_\_\_\_ their favourite teams as they need to boost their low \_\_\_\_\_ and escape from isolation which causes deep a \_\_\_\_\_.
24. My friend is a real fitness f \_\_\_\_\_! He is really \_\_\_\_\_ all kinds of exercise and activities let alone healthy eating! He is forever going \_\_\_\_\_ (2 words) how amazingly healthy it is to be active. He's OK, actually, but in small \_\_\_\_\_.
25. Jason: "I'm going home now. See you \_\_\_\_\_." Paul: " \_\_\_\_\_!"  
a) tomorrow...later  
b) later...later  
c) soon...sounds good!  
d) All of the answers are correct
26. Ron: "Hey Jack. What's \_\_\_\_\_?" Jack: "Not much. I'm \_\_\_\_\_ watching TV."  
a) on...trying  
b) home...sitting  
c) going...not  
d) up...just
27. Burning fossil fuels .....an increase in CO2 in the atmosphere.  
a) causes  
b) caused

c) leads to  
d) result of  
28. Flooding, heat waves and other extreme weather are all .....by climate change.

- a) lead to
- b) caused
- c) caused by
- d) due

29. Is this expression formal or informal?

Hi, where's the best cafe round here?

- A) formal
- B) informal

30. Is this expression formal or informal?

Could you direct me to a good quality cafe please?

- A) formal
- B) informal

Тест 4 (аудирование).

You will hear 5 short extracts in which people talk about training courses they have done recently. For questions 31-35 choose from the list A-H the reason each speaker gives for choosing their particular course.

- 31. Speaker 1 \_\_\_
- 32. Speaker 2 \_\_\_
- 33. Speaker 3 \_\_\_
- 34. Speaker 4 \_\_\_
- 35. Speaker 5 \_\_\_

- A. A colleague's recommendation.
- B. An advertisement.
- C. A trainer's advice.
- D. A chance meeting.
- E. A management suggestion.
- F. A review on a website.
- G. A newspaper article.
- H. A friend's experience.

Listen to the same speakers again. For questions 36-40 choose from the list A-H the main thing each person says they have gained from their course.

- 36. Speaker 1 \_\_\_
- 37. Speaker 2 \_\_\_
- 38. Speaker 3 \_\_\_
- 39. Speaker 4 \_\_\_
- 40. Speaker 5 \_\_\_

- A. Greater confidence at work.
- B. Better promotion prospects.
- C. Greater respect in the office.
- D. A more varied workload.
- E. More opportunities for travel.
- F. An improved salary package.
- G. The chance to work on new projects.
- H. Contacts with useful people.

Устное высказывание 2 (монолог).

Comment on the necessity of tolerance towards different ethnic, religious, cultural and other social groups in the context of communication and interaction within British and American societies.

В третьем семестре промежуточная аттестация проводится в виде зачета с оценкой и экзамена.

Зачет с оценкой.

Учебная задача 3.

Вариант 1.

- 1. Tell about main principles of vowel classification according to the horizontal movement of the tongue.
- 2. Give the definition to the sound /w/

Вариант 2.

- 1. Tell about main principles of vowel classification according to the lip position, length and degree of tenseness.
- 2. Give the definition to the sound [r]

Вариант 3.

1. What are the organs of speech and their functions?
2. Give the definition to the sound [u:]

Учебная задача 4.

Транскрибирование и интонирование: затранскрибируйте диалог и обозначьте средства интонации соответствующими транскрипционными знаками:

- Well, look who's back from Paris! How was your trip, Rob?

- Hey Jessica, it was really fantastic. I totally loved it. It was a bit tiring, walking round so much, but it was worth it. We definitely had some adventures.

База тестовых вопросов 3 семестр включает 30 вопросов, из которых 10 – по практической фонетике, 10 – по практической грамматике, 10 – по разговорной практике. Отдельное тестирование проводится по аудированию (10 вопросов). Также в экзамен входит устное высказывание.

Практическая фонетика

1. The \_\_\_\_ is the most active organ of speech which is divided into 4 parts.
2. According to the position of the soft palate, the sound [p] is \_\_\_\_.
3. A \_\_\_\_ is a short period of breath after the \_\_\_\_ of [p,t,k] when the air leaves the mouth without voice.
4. According to the point of articulation and the active organ of speech, the sound [g] is backlingual \_\_\_\_.
5. V \_\_\_\_ are two bands of elastic tissue lying opposite each other across the air passage. When they vibrate, they generate \_\_\_\_.
6. In the production of \_\_\_\_ sounds the tone prevails over noise.
7. According to the work of the vocal cords, the sound [d] is \_\_\_\_.
8. The palate separates the mouth cavity from the \_\_\_\_ cavity; and consists of the \_\_\_\_ just behind the upper front teeth, the hard palate, the soft palate and ends in a point called the \_\_\_\_.
9. According to the point of articulation and the active organ of speech, the sound [t] is lingual, f \_\_\_\_, apical, \_\_\_\_.
10. Friction consonants are produced with a/an \_\_\_\_ obstruction.

Практическая грамматика

11. Put the verbs in brackets into the correct form:  
The rest of the members \_\_\_\_ (be) expected to support the strike fairly solidly.
12. Put the verbs in brackets into the correct form:  
The staff \_\_\_\_ (be) happy with the pay-rise.
13. Put the verbs in brackets into the correct form:  
\_\_\_\_ (be) bacon and eggs what you usually eat for breakfast.
14. Complete the sentences with a/an, the, zero article.  
My sisters were clearly having \_\_\_\_ serious conversation, so I didn't want to disturb them.
15. Complete the sentences with a/an, the, zero article.  
As she walked into the party, \_\_\_\_ conversation ceased and everyone in the crowded room stared at her.
16. Put the verb in brackets into a correct tense:  
I \_\_\_\_ (think) of going to that new Chinese restaurant in the city centre to celebrate my birthday. \_\_\_\_ (be) there yet?
17. Put the verb in brackets into a correct tense:  
John \_\_\_\_ (leave) the house in a rush this morning. As he \_\_\_\_ (drive) to work he suddenly \_\_\_\_ (remember) that he \_\_\_\_ (ask) to speak at a conference. He \_\_\_\_ (look) at his watch and \_\_\_\_ (see) that it was nearly time for the conference to begin.
18. Use the correct form of the gerund or infinitive of the verb in brackets:

I'm thirsty in spite of (drink) four cups of tea.

19. Use the correct form of the gerund or infinitive of the verb in brackets:  
I'd hate \_\_\_\_ (be) beside a volcano when it started \_\_\_\_ (erupt).
20. Use the correct form of the gerund or infinitive of the verb in brackets:  
I didn't mean \_\_\_\_ (offend) anyone but somehow I succeeded in \_\_\_\_ (annoy) them all.

Разговорная практика

21. When I looked at him I got stunned. He was a \_\_\_\_ image of my ex-classmate.
22. You should be careful when you go to that part of the city, a lot of crimes are committed there and it is supposed to be a \_\_\_\_ area.
23. The company lost a lot of money during the last year crisis and it will take it a lot of time and effort to r \_\_\_\_ itself.
24. This city is situated at the \_\_\_\_ of exploration, trade and commerce.
25. What should you do if you are greeting a female in a formal situation but you don't know her marital status?  
a) use Mrs.  
b) use her first name.  
c) use Ms.  
d) don't address her by name.
26. You are meeting with Dr. James Scott to discuss your lab results. How should you greet him?  
a) Hey, James!  
b) Good morning, Dr. Scott.  
c) How are you, Mr. Scott?

d) All answers are correct.

27. Reducing livestock on farms may.....in lower greenhouse gas emissions.

- a) result of
- b) due to
- c) results
- d) result

28. Submerged islands could be the .....of rising sea levels.

- a) result of
- b) results
- c) result
- d) caused

29. Is this expression formal or informal?

I've been monitoring your progress carefully.

- A) formal
- B) informal

30. Is this expression formal or informal?

I'm watching how you're getting on.

- A) formal
- B) informal

Тест 6 (аудирование).

You will hear 5 short extracts in which people talk about training courses they have done recently. For questions 31-35 choose from the list A-H the reason each speaker gives for choosing their particular course.

- 31. Speaker 1 \_\_\_
- 32. Speaker 2 \_\_\_
- 33. Speaker 3 \_\_\_
- 34. Speaker 4 \_\_\_
- 35. Speaker 5 \_\_\_

- A. A colleague's recommendation.
- B. An advertisement.
- C. A trainer's advice.
- D. A chance meeting.
- E. A management suggestion.
- F. A review on a website.
- G. A newspaper article.
- H. A friend's experience.

Listen to the same speakers again. For questions 36-40 choose from the list A-H the main thing each person says they have gained from their course.

- 36. Speaker 1 \_\_\_
- 37. Speaker 2 \_\_\_
- 38. Speaker 3 \_\_\_
- 39. Speaker 4 \_\_\_
- 40. Speaker 5 \_\_\_

- A. Greater confidence at work.
- B. Better promotion prospects.
- C. Greater respect in the office.
- D. A more varied workload.
- E. More opportunities for travel.
- F. An improved salary package.
- G. The chance to work on new projects.
- H. Contacts with useful people.

Устное высказывание 3 (монолог).

Speak on the diversity of cultures in the world and on how different they can be, give examples. Dwell upon at least three different cultures. Describe the cultures, give examples of some particular things that are typical of only this or that culture, comment on the possibility of their interaction. Think of the things that might seem strange to a foreigner if he/she comes to Russia. Comment on possible reactions and impressions. Make a conclusion about how different cultures can be and what problems might occur because of that.

База тестовых вопросов 4 семестр включает 30 вопросов, из которых 10 – по практической фонетике, 10 – по практической грамматике, 10 – по разговорной практике. Отдельное тестирование проводится по аудированию (10 вопросов). Также в экзамен входит учебная задачи и устное высказывание.

Практическая фонетика

1. In the phrase 'green park' the sound [n] becomes labial, \_\_\_\_.

2. In the phrase 'Bless you' the sound [s] becomes lingual, forelingual, \_\_\_\_\_. The assimilation is \_\_\_\_\_ because the sound [s] is not changed so as to resemble the following sound.
3. In English endings of words are usually prone to \_\_\_\_\_ (progressive) assimilation, which means that the preceding sound affects the following.
4. In such long-existing sound combinations as 'listen' the elision is called h \_\_\_\_\_.
5. In the phrase 'used to' the sound [t] influences the sound [d], and it becomes \_\_\_\_\_.
6. In the phrase 'law and order', we have the sound [r] after law. This is called \_\_\_\_\_ [r].
7. When do speakers of the English language use the High-fall in statements?
8. When do speakers of the English language use Low-fall in statements?
9. When do speakers of the English language use Low-rise in Y/N questions?
10. When do speakers of the English language use the Fall-rise?
- Практическая грамматика
11. Put the verbs in brackets in the correct forms:
- If you \_\_\_\_\_ (go) away, you \_\_\_\_\_ (write) to me, won't you?
12. Put the verbs in brackets in the correct forms:
- What noisy neighbours you've got! If mine \_\_\_\_\_ (be) as bad as yours, I \_\_\_\_\_ (go) crazy!
13. Put the verbs in brackets in the correct forms:
- The passengers at the front of the plane were all killed, but Alice, who was sitting at the back, survived. If she \_\_\_\_\_ (sit) nearer the front, she \_\_\_\_\_ (kill).
14. Fill in the gap (2) by putting the concept (=function) expressed by the verb form in (1) into the past. Notice that in some cases a different form of the modal verb is needed, and in others a totally different verb:
- (1) There's the phone. It will be Paul.  
(2) Did he have a deep voice? It \_\_\_\_\_ (be) Paul.
15. Fill in the gap (2) by putting the concept (=function) expressed by the verb form in (1) into the past. Notice that in some cases a different form of the modal verb is needed, and in others a totally different verb:
- (1) He will sit in the armchair for hours, staring into the space.  
(2) He \_\_\_\_\_ (sit) in the armchair for hours, staring into the space.
16. Fill in the gap (2) by putting the concept (=function) expressed by the verb form in (1) into the past. Notice that in some cases a different form of the modal verb is needed, and in others a totally different verb:
- (1) Let's take the map. We may get lost.  
(2) I wonder where they are. They \_\_\_\_\_ (get) lost.
17. Fill in the gap with who, which or whose and answer the question:  
What is the name of the woman \_\_\_\_\_ became the first female Prime Minister of Britain?
18. Fill in the correct relative adverb:  
This is the house \_\_\_\_\_ I was born.
19. Complete the sentence with two to five words, including the word in bold:  
The people standing in the queue are all immigrants.  
who The people \_\_\_\_\_ in the queue are all immigrants.
20. Complete the sentence with two to five words, including the word in bold:  
The jewellery displayed in the exhibition belongs to the royal family.  
that The jewellery \_\_\_\_\_ in the exhibition belongs to the royal family.
- Разговорная практика
21. That badge is supposed to bring good \_\_\_\_\_ (fortune) to those who wear it.
22. What bugs me is that the notions Russian and Soviet were used i \_\_\_\_\_.
23. You shouldn't wear such short skirts. It's not the \_\_\_\_\_ thing in our society.
24. This kind of ideas can easily \_\_\_\_\_ racism and nationalistic ideas.
25. Which of the following people should you greet formally?  
a) Your mother  
b) Your supervisor  
c) Your classmate  
d) Your friend
26. What is an example of an informal greeting?  
a) Hello, how are you?  
b) Hey, what's up?  
c) Good morning.  
d) Good day.
27. Drought will .....to forest fires and further emission of carbon dioxide.  
a) result

b) leads

c) lead to

d) lead

28. The train was delayed ..... bad weather.

a) on account of

b) because

c) resulting

d) in view of

29. Is this expression formal or informal?

This is an exceptional situation.

A) formal

B) informal

30. Is this expression formal or informal?

Amazing!

A) formal

B) informal

Тест 8 (аудирование).

You will hear 5 short extracts in which people talk about tracing their ancestors. For questions 31-35 choose from the list A-H what each speaker says about the discoveries he or she made.

31. Speaker 1 \_\_\_

32. Speaker 2 \_\_\_

33. Speaker 3 \_\_\_

34. Speaker 4 \_\_\_

35. Speaker 5 \_\_\_

A. One of my ancestors did a great deal of humanitarian work.

B. A relative ran away from home when he was young.

C. I am descended from immigrants.

D. A family tradition turned out not to be true.

E. At one time the family was wealthy.

F. My great-grandmother came from a rich family.

G. A relative emigrated to Australia.

H. My great-great-grandfather changed his name.

Listen to the same speakers again. For questions 36-40 choose from the list A-H the emotion aroused in each speaker by these discoveries.

36. Speaker 1 \_\_\_

37. Speaker 2 \_\_\_

38. Speaker 3 \_\_\_

39. Speaker 4 \_\_\_

40. Speaker 5 \_\_\_

A. I hate the thought of their suffering.

B. Learning the truth caused considerable bitterness.

C. I have become more curious about the story.

D. The whole thing made us feel quite embarrassed.

E. I was delighted to make contact with my relatives.

F. The story saddened me.

G. I am very proud of my ancestor.

H. I was disappointed at first.

Учебная задача 5. Чтение

Вариант 1. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, приведенный ниже. Ответ должен представлять собой грамматически и лексически верно оформленное предложение.

It can be very easy to stick with what you know, rather than trying to meet people who are different from you. However, actively trying to understand and embrace cultural differences can open you up to a whole world of exciting new possibilities and experiences. Here's what you can do:

Become self-aware

Work out your own beliefs, values and personal biases. Yes, it can be confronting, but by doing this you'll be able to think about how these traits might impact on your approach to and understanding of differences.

Q: What should a person take into account when they want to become self-aware? (A person should take into account their own beliefs, values and personal biases).

Вариант 2. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, приведенный ниже. Ответ должен представлять собой грамматически и лексически верно оформленное предложение:

Do your own research

Learning about different cultures can be a great way of developing an understanding of cultural diversity. Do a spot of research online or through books, and study some of the history and traditions of other cultures.

Q: What should a person study while doing research on other cultures?

Вариант 3. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, приведенный ниже. Ответ должен представлять собой грамматически и лексически верно оформленное предложение.

Talk to someone from a different cultural background

Try and get to know them a bit better. You don't necessarily have to ask them directly about their culture, but by getting to know them you'll automatically find out more about their life and experiences.

Travel!

One of the best ways to experience and understand other cultures is to actually live among them. It might take a while to save for, but planning a trip overseas to a country you're interested in can be the best way of opening yourself up to new cultures.

Q: What are the ways that can allow a person to get a better understanding and acceptance of a foreign culture? (A person should try to get to know foreigners better as this way one will automatically find out more about their life and experiences; one more way is to actually live in a foreign country and get all the experience first-hand.)

Вариант 4. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, приведенный ниже. Ответ должен представлять собой грамматически и лексически верно оформленное предложение.

Don't stereotype

One of the biggest difficulties to overcome in understanding cultural differences is making judgements based on one opinion. Do your own research and make an effort to actually learn about people, instead of making broad-brush assessments.

Everyone is unique

The main thing to remember is that everyone, no matter what their cultural background, has different opinions, habits and ways of life. The sooner you accept that everyone is different, the easier it becomes to understand and embrace cultural differences.

Q: How can a person understand and embrace cultural differences more easily? (One should not make judgements based on one opinion (should not stereotype) and should remember that everyone is unique and has their own different habits, opinions and ways of life.)

Устное высказывание 4 (монолог).

Speak about the importance of your future profession as an interpreter. Comment on the purpose and significance of working for your country. Dwell upon the professional motivation, the necessity to protect the interests of your country and the consideration of professional ethic norms.

Устное высказывание 5 (диалог).

Discuss stereotypes with your friend. What is a stereotype? What is usually a stereotype based on? What stereotypes about the British can you mention? Which of them do you believe to be reality-based? What are your own stereotypes about other nations? Do you base your stereotypes on your experience or just rumours? Are stereotypes likely to be changed? Why/why not? Use the informal style.

#### 6.4. Критерии оценивания

4.1. Критерии оценивания тестирования (практическая фонетика, практическая грамматика, разговорная практика)

Оценка отлично хорошо удовлетворительно неудовлетворительно

Баллы 30-25 баллов 24-19 баллов 19-13 баллов 12-0 баллов

Уровень освоения проверяемых компетенций высокий средний базовый низкий

Критерии оценивания тестирования (аудирование)

Оценка отлично хорошо удовлетворительно неудовлетворительно

Баллы 10-8 баллов 7-6 баллов 5-3 баллов 2-0 баллов

Уровень освоения проверяемых компетенций высокий средний базовый низкий

4.2. Критерии оценивания устного высказывания

(монолог, диалог)

высокий уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче.

\* Для диалогического высказывания – Студент активно участвует в беседе, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует разнообразные вводные слова, логические связи, подчеркивающие структурные части диалога

хороший уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена частично. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи в целом используются правильно, имеются отдельные нарушения. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в большей мере соответствуют поставленной задаче, имеются отдельные неточности, не искажающие смысл высказывания.

\* Для диалогического высказывания - студент участвует в беседе, но не всегда проявляет инициативу. Реплики частично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует однообразные вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога

удовлетворительный уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена не полностью. Имеются отдельные нарушения логики высказывания, средства логической связи используются недостаточно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче, но отдельные ошибки мешают пониманию смысла высказывания.

\* Для диалогического высказывания – Студент пассивен, не способен поддержать беседу. Реплики не соотносятся с высказываниями собеседника. Студент не использует вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога

неудовлетворительный уровень подготовки:

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

\* Для диалогического высказывания – Студент не способен поддержать беседу.

Или ответ не представлен.

#### 4.3. Критерии оценивания письменной работы

«5» отлично - высокий уровень подготовки:

1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью, все требования, указанные в примерном ответе, выполнены полно и корректно.
2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.
3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче.
4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.
5. Орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

«4» хорошо - хороший уровень подготовки:

1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью, требования, указанные в примерном ответе, выполнены, есть 2-3 несоответствия требованиям.
2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.
3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения, имеются незначительные ошибки (2-3), не затрудняющие понимание.
4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи.
5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, соблюдены правила пунктуации.

«3» удовлетворительно - удовлетворительный уровень подготовки:

1. Содержание: Коммуникативная задача решена, не все требования, указанные в примерном ответе, выполнены.
2. Организация работы: высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.
3. Лексика: присутствуют до 5 ошибок, затрудняющих понимание.
4. Грамматика: имеются до 12 грамматических ошибок, в том числе ошибки, затрудняющие понимание.
5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации.

«2» неудовлетворительно - неудовлетворительный уровень подготовки:

1. Содержание: Коммуникативная задача не решена, требования, указанные в примерном ответе, не соблюдены.
2. Организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.
3. Лексика: более 5 грубых лексических ошибок.
4. Грамматика: более 12 грамматических ошибок, в том числе ошибки, затрудняющие понимание.
5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации.

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 24
или ответ не предоставлен.	
4.4. Критерии оценивания учебной задачи «5» отлично – высокий уровень подготовки Учебная задача решена самостоятельно и правильно, все аспекты задания раскрыты полно. Допущено не более 3х формальных ошибок.	
«4» хорошо – хороший уровень подготовки Учебная задача решена самостоятельно и правильно, некоторые аспекты задания раскрыты неполно. Допущено 4-6 формальных ошибок.	
«3» удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки Учебная задача решена не самостоятельно, некоторые аспекты задания раскрыты неполно и некорректно. Допущено более 6 формальных ошибок.	
«2» неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки Учебная задача решена не самостоятельно, большинство аспектов задания раскрыты неполно и некорректно. Формальные ошибки не позволяют считать выполнение задания адекватным.	
или ответ отсутствует.	

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
ЛП.1	Гуревич В. В.	Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии: учеб.пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/100010">https://e.lanbook.com/book/100010</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
ЛП.2	Авербух М. Д.	Практическая фонетика английского языка: учебное пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/105137">https://e.lanbook.com/book/105137</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
ЛП.3	Кушникова Г. К.	English. Free Conversation: учеб. пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/109565">https://e.lanbook.com/book/109565</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
ЛП.4	Evans V.	Successful Writing: upper-intermediate	Newbury : Express Publishing, 2007	Библиотека ЧелГУ
ЛП.5	Evans V.	Successful Writing: upper-intermediate	Newbury: Express Publishing, 2004	Библиотека ЧелГУ
ЛП.6	Evans V.	Successful Writing: upper-intermediate	Newbury: Express Publishing, 2000	Библиотека ЧелГУ
ЛП.7	Ерофеева Л. А.	Modern English in Conversation: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83205">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83205</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2016	ЭБС
ЛП.8	Гуревич В. В.	Практическая грамматика английского языка: упражнения и комментарии: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103487">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103487</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС

#### 7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
ЛП.1	Ястребова Е. Б.	22 Steps to effective writing ( <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=46347">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=46347</a> )	Москва : МГИМО, 2013	ЭБС
ЛП.2	Бондаренко Л. П., Завьялова В. Л., Пивоварова М. О., Соболева С. М.	Основы фонетики английского языка ( <a href="https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74586">https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74586</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2015	ЭБС
ЛП.3	Комаров А. С.	A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов: учеб.пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/100033">https://e.lanbook.com/book/100033</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС

Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 25
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.4	Eastwood J.	Oxford Practice Grammar: intermediate: with answers	[Oxford] : Oxford University Press, [cop. 2008]	Библиотека ЧелГУ
Л2.5	Hashemi L., Murphy R.	English Grammar in Use: supplementary exercises: with answers	Cambridge [et al.]: Cambridge University Press, [2011]	Библиотека ЧелГУ
Л2.6	Rundell M.	Macmillan English dictionary for advanced learners	[Oxford: Macmillan Education, cop. 2002]	Библиотека ЧелГУ
Л2.7		Practical English dictionary	London : Holland enterprises Ltd, 1992	Библиотека ЧелГУ
Л2.8	Courtney Rosemary	Dictionary of Phrasal Verbs	Harlow: Longman, 1996	Библиотека ЧелГУ
Л2.9	Longman	Dictionary of English idioms	London: Longman, 1996	Библиотека ЧелГУ
Л2.10	Fergusson R.	Dictionary of English Synonyms and Antonyms	London: Penguin Books, 1992	Библиотека ЧелГУ
Л2.11	The univ.of Birmingham;Collins Cobuild	Collins COBUILD English Grammar: helping learners with real English	London: HarperCollins Publishers, 1994	Библиотека ЧелГУ
Л2.12	Gear Jolene, Haskell John	Cambridge preparation for the TOEFL test	New-York: Cambridge University Press, 1996	Библиотека ЧелГУ
Л2.13	Apperson G. L.	The Wordsworth Dictionary of Proverbs: A lexicon of folklore and traditional wisdom	Great Britain: Wordsworth Editions Ltd, 1996	Библиотека ЧелГУ
Л2.14	Hashemi L., Murphy R.	English Grammar in Use Supplementary Exercises with Answers	Cambridge : Cambridge University Press, 1997	Библиотека ЧелГУ
Л2.15		Longman Idioms Dictionary	London: Longman, 1998	Библиотека ЧелГУ
Л2.16	Матюшенко В. С.	Dictionary of Americanisms, Canadianisms, Briticisms and Australianisms	Москва: Флинта, 2002	Библиотека ЧелГУ
Л2.17	Martin J., May P.	Knockout: first certificate: workbook with key and tapescripts	Oxford : Oxford University Press, 2003	Библиотека ЧелГУ
<b>7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Лань [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Лань. <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a>			
Э2	Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система (ЭБС) / ООО Директмедиа Паблишинг. <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>			
Э3	<a href="http://moodle.uio.csu.ru/">http://moodle.uio.csu.ru/</a>			
<b>7.3 Перечень информационных технологий</b>				
<b>7.3.1 Программное обеспечение</b>				
LMS Moodle				
MS Office365				
<b>7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы</b>				

<p>Рабочая программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»</p>	<p>стр. 26</p>
<p>1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<a href="https://elibrary.ru/defaultx.asp?">https://elibrary.ru/defaultx.asp?</a>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.</p>	
<p>2. Справочник «Информо» (<a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a>) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научнопрактическими материалами]. – URL: <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.</p>	
<p>3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <a href="http://нэб.рф">http://нэб.рф</a>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.</p>	
<p>4. Web of Science (<a href="https://apps.webofknowledge.com">https://apps.webofknowledge.com</a>) Web of Science: мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.</p>	
<p>5. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.</p>	

### **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для реализации дисциплины используются помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Данные специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

### **9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Курс «Практический курс первого иностранного языка» (английский язык) предусматривает изучение студентом основных фонетических, грамматических особенностей английского языка; формирование у студента лексической базы различных тематик, ознакомление с социо-культурными нормами англоязычного мира, а также адекватное и активное использование этих норм в общении.

Работа студентов заключается в активном участии в работе на практических занятиях, выполнении контрольных самостоятельных заданий, написании тестов, подготовке докладов и презентаций.

При работе над данной дисциплиной студентам рекомендуется:

- на протяжении всего курса вести тематический словарь;
- использовать Интернет-ресурсы;
- составлять план-конспект ответа;
- делать презентации (по выбору) по отдельным темам курса.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн-семинары, практические, лабораторные занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформы для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих

образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

## 10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «E1Braille-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой CleVu с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины (модуля) «Практический курс первого иностранного языка» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений:

№ п/п	Учебный год	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2021/2022	актуализировано учебно-методическое и информационное обеспечение	30.08.2021г., протокол №14		30.08.2021г., протокол №12	